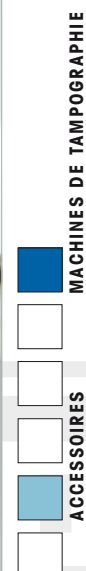


**ACCESSOIRES**

**ENCRIERS / ENCRIERS RACLANTS**



**Pour toutes les machines à tampographie standard "hermetic"**

**Encrier/encrier raclant 1, 2 ou 3 couleurs**

**Bague de butée 2 encres pour machines de tampographie "hermetic" Ø 90 - 210 mm**

**Adaptateur de bague de butée pour machines de tampographie "hermetic" Ø 90 mm**

ORIGINAL

**TAMPOPRINT®**

Machines de tampographie  
Systèmes laser ALFALAS®  
Automatisations  
Systèmes industriels ink-jet DMD®

**Domaine d'application :**

- **Contenu de livraison de toutes les machines de tampographie TAMPOPRINT® "hermetic" avec encrier/encrier raclant Ø 30 à 210 mm**
- **3 modèles : aluminium, plastique, acier**
- **Utilisable pour les types de clichés suivants :**  
Clichés acier, céramique, céramique hightech, spécial Aloxide, magnétique en aloxide, spécial record®, magnétique tramé, magnétique à l'eau, magnétique éco, microflex magnétique
- **Tailles du motif imprimé :**  
Encrier/encrier raclant Ø 60 mm: max. Ø 55 mm (SR Ø 58 mm)  
Encrier/encrier raclant Ø 90 mm: max. Ø 85 mm (SR Ø 88 mm)  
Encrier/encrier raclant Ø 130 mm: max. Ø 120 mm  
Encrier/encrier raclant Ø 150 mm: max. Ø 140 mm  
Encrier/encrier raclant Ø 210 mm: max. Ø 190 mm (SR Ø 200 mm)

**Votre avantage :**

- ✓ Ensemble de service et de maintenance complet (voir ci-dessous)
- ✓ Encrier/encrier raclant en plastique très avantageux
- ✓ Les meilleurs encriers/encriers raclants sur le marché



**Description :**

Encriers/encriers raclants 1 encre Ø 30 à 210 mm existent en 3 matières :

Matière	Série de machine	Ø encrier/encrier raclant
Plastique	toutes les séries de machines standards (ENCODER avec une bague de butée supplémentaire)	60, 90 mm
Acier	ENCODER	30, 40, 60 mm
Aluminium	toutes les séries de machines standards	60 - 210 mm

**Offres de service :**

- ✓ **Encriers/encriers raclants en plastique**  
Moyennant paiement, nous remplaçons l'encrier/encrier raclant du client.  
Abrasage mécanique (uniquement possible, lorsque la lèvre du racler n'est pas endommagée)
- ✓ **Encriers/encriers raclants en aluminium**  
Remplacement de la lèvre du racler + joint d'étanchéité + abrasage mécanique.
- ✓ **Encriers/encriers raclants en acier**  
Remplacement de la lèvre du racler + abrasage mécanique.  
Si la lèvre du racler est fortement usée (surface d'appui d'une largeur supérieure à 0,3 mm), nous recommandons en principe le remplacement du joint du racler.
- ✓ **Devis sans obligation**  
Faites nous parvenir votre encrier/encrier raclant pour analyse gratuite, nous vous établirons une offre de prix sans obligation d'achat.

Aperçu de tous les encriers/encriers raclants 1 encre voir page 8

## Domaine d'application :

- Dans les machines de tampographie TAMPOPRINT® avec encrier/encrier raclant Ø 60 mm et Ø 90 mm
- **Utilisable pour les clichés suivants :**  
Clichés acier, céramique, céramique hightech, spécial Aloxide, magnétique en aloxide, spécial record®, magnétique tramé, magnétique à l'eau, magnétique éco, microflex magnétique
- **Taille du motif imprimé :**  
Encrier/encrier raclant Ø 60 mm: max. Ø 55 mm  
Encrier/encrier raclant Ø 90 mm: max. Ø 85 mm

## Votre avantage :

- ✓ Contrôle immédiat de la condition de l'encre
- ✓ Permet d'ouvrir l'encrier/encrier raclant sans démontage
- ✓ Remplir l'encrier/encrier raclant d'encre sans démontage
- ✓ Fermeture "ClipLock®" utilise le diamètre complet de l'encrier/encrier raclant comme ouverture
- ✓ Économie de temps d'équipement et de consommation d'encre améliorée
- ✓ Diminution notable des temps d'arrêt de production
- ✓ Offres complètes de service et maintenance voir ci-dessous
- ✓ Bâton mélangeur en verre et une pipette inclus
- ✓ La maintenance est facilitée par notre pince



## Description :

Encriers/encriers raclants "ClipLock®" 1 encre Ø 60 mm à 140 mm existent en 2 matières.

Matière	Série de machine	Ø encrier/ encrier raclant
Plastique	Séries Concentra, Hermetic 6-12, Rapid, Sealed Ink Cup E, TSQ, Vario, V-DUO,	60, 90 mm
Acier	toutes les séries de machines standards	130, 140 mm

## Pièces détachées :

Couvercle "ClipLock®" Ø 60 mm	N° réf. 09 01 65
Couvercle "ClipLock®" Ø 90 mm	N° réf. 09 01 66
Couvercle "ClipLock®" Ø 130 mm	N° réf. 09 09 22
Couvercle "ClipLock®" Ø 140 mm	N° réf. 09 09 22
Bâton mélangeur en verre	N° réf. 09 01 69
Pipette pour solvant	N° réf. 09 01 75

## Option :

Pince à couvercle "ClipLock®" Ø 60 mm	N° réf. 09 01 67
Pince à couvercle "ClipLock®" Ø 90 mm	N° réf. 09 01 68

## Offres de service :

- ✓ **Encriers/encriers raclants en plastique**  
Moyennant paiement l'encrier/encrier raclant du client peut être remplacé par l'encrier/encrier raclant "ClipLock®".  
Abrasage mécanique (uniquement possible, lorsque la lèvre du racleur n'est pas endommagée).
- ✓ **Devis sans obligation**  
Faites nous parvenir votre encrier/encrier raclant pour analyse gratuite, nous vous établirons une offre de prix sans obligation d'achat.

**Aperçu de tous les encriers/encriers raclants 1 encre voir page 8**

## Domaine d'application :

■ Dans toutes les machines de tampographie TAMPOPRINT® "hermetic" avec encrier/encrier raclant Ø 60 mm et Ø 90 mm

### ■ Utilisable pour les clichés suivants :

Clichés acier, céramique, céramique hightech, \*spécial Aloxide, magnétique en aloxide, \*spécial record®, \*magnétique tramé, \*magnétique à l'eau, \*magnétique éco, microflex magnétique (\* Pour ces types de clichés, il est possible que la durée d'utilisation du cliché soit limitée)

### ■ Taille du motif imprimé :

Encrier/encrier raclant Ø 60 mm :

Taille max. du motif imprimé Ø 55 mm

Encrier/encrier raclant Ø 90 mm :

Taille max. du motif imprimé Ø 85 mm

Zone hors impression autour du cloisonnement central, environ 5 mm

## Votre avantage :

- ✓ 2 motifs imprimés de différentes couleurs (côte à côte) dans un seul passage d'impression avec une machine de tampographie à une couleur "hermetic".
- ✓ Importante offre de service et de maintenance (voir ci-dessous)



## Description :

### L'encrier/encrier raclant 2 encres Ø 60 mm

est constitué d'une structure en acier coiffée d'une lèvre de racloir compacte en métal fritté abrasé comportant un cloisonnement central.

### L'encrier/encrier raclant 2 encres Ø 90 mm

est constitué d'une structure en aluminium coiffée par notre anneau-racloir en métal fritté qui a fait ses preuves. La division des encres se fait par un cloisonnement en aluminium mis en place séparément, avec une lèvre de racloir en plastique pouvant être remplacée. En cas d'usure ou de dommage, vous pouvez faire remplacer l'anneau-racloir ou la lèvre du racloir en atelier.

## Offres de service :

- ✓ **Encrier/encrier raclant Ø 60 mm**  
Remplacement de la lèvre du racloir en carbure + abrasage mécanique.
- ✓ **Encrier/encrier Ø 90 mm**  
Remplacement de l'anneau du racloir en carbure + lèvre du racloir en carbure + abrasage mécanique.
- ✓ Si la lèvre du racloir est fortement usée (surface d'appui d'une largeur supérieure à 0,3 mm), nous recommandons en principe le remplacement de l'anneau du racloir.

## Accessoires nécessaires :

Bague de butée pour plusieurs encres Ø 60 mm

Encrier/encrier raclant 2 encres Ø 60 mm, acier

Pince de préhension Ø 60 mm

Table de montage Ø 60 mm

N° réf. 09 00 86

N° réf. 09 00 21

N° réf. 09 00 72 (inclus dans la livraison des machines standard)

N° réf. 09 00 62 (inclus dans la livraison des machines standard)

Bague de butée pour plusieurs encres Ø 90 mm

Encrier/encrier raclant 2 encres Ø 90 mm, aluminium

Pince de préhension Ø 90 mm

Table de montage Ø 90 mm

N° réf. 09 01 27

N° réf. 09 00 58

N° réf. 09 01 40 (inclus dans la livraison des machines standard)

N° réf. 09 01 50 (inclus dans la livraison des machines standard)

## Domaine d'application :

- Dans toutes les machines de tampographie TAMPOPRINT® avec encrier/encrier raclant Ø 60 mm
- **Utilisable pour les clichés suivants :**  
Clichés acier, céramique, céramique hightech, \*spécial Aloxide, magnétique en aloxide, \*spécial record®, \*magnétique tramé, \*magnétique à l'eau, \*magnétique éco, microflex magnétique (\* Pour ces types de clichés, il est possible que la durée d'utilisation du cliché soit limitée)
- **Taille du motif imprimé :**  
Encrier/encrier raclant Ø 60 mm : motif imprimé d'une largeur max. de 3x 15 mm avec espacement intermédiaire de 5 mm

## Votre avantage :

- ✓ 3 motifs imprimés de différentes couleurs (l'un à côté de l'autre) dans un seul passage d'impression avec une machine de tampographie à une couleur "hermetic".
- ✓ Importante offre de service et de maintenance (voir ci-dessous).



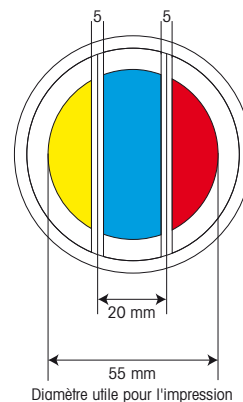
## Description :

L'encrier/encrier raclant 3 encres Ø 60 mm correspond de par sa conception de base et son matériau à l'encrier/encrier raclant 2 encres Ø 60 mm.

La séparation des compartiments d'encre se fait par deux cloisonnements. La lèvre du racloir est constituée par un anneau-racloir comportant deux cloisonnements.

## Offres de service :

- ✓ Remplacement de la lèvre du racloir en carbure + abrasage mécanique.
- ✓ Pour les lèvres de racloir fortement usées (surface d'appui supérieure à 0,3 mm) nous recommandons en principe l'échange de l'anneau-racloir.



### ■ Zone hors impression

Cloisonnements centraux d'environ 5 mm  
Distance des centres des cloisonnements : 20 mm

## Accessoires nécessaires :

Bague de butée pour plusieurs encres Ø 60 mm  
Encrier/encrier raclant 3 encres Ø 60 mm, acier  
Pince de préhension Ø 60 mm  
Table de montage Ø 60 mm

N° réf. 09 00 86

N° réf. 09 00 22

N° réf. 09 00 72 (inclus dans la livraison des machines standard)

N° réf. 09 00 62 (inclus dans la livraison des machines standard)

## Domaine d'application :

- Utilisation d'un encrier/encrier raclant Ø 60 mm dans une machine de tampographie avec des encriers/encriers raclants d'une taille de Ø 90 mm
- **Utilisable pour les clichés suivants :**  
Clichés acier, céramique, céramique hightech, spécial Aloxide, magnétique en aloxide, spécial record®, magnétique tramé, magnétique à l'eau, magnétique éco, microflex magnétique

## Votre avantage :

- ✓ Votre motif imprimé est souvent d'une taille inférieure à 55 mm
- ✓ Le centre du motif imprimé est identique avec un encrier/encrier raclant de 90 mm
- ✓ Les encriers/encriers raclants de plus petite taille permettent de réduire les déchets d'encre
- ✓ La taille de vos clichés reste identique
- ✓ Possibilité de solutions spéciales en cas de décentrage des images d'impression
- ✓ La quantité d'encre est nettement réduite
- ✓ Réduction des coûts de mise au rebut par utilisation d'encre à 2 composants
- ✓ Vous pouvez continuer à utiliser la pince et la table de montage contenues dans la livraison. Aucune nouvelle acquisition n'est nécessaire.



## Description :

La bague de butée est conçue pour un encrier/encrier raclant en plastique TAMPOPRINT®.

Remarque:

Vous pouvez continuer à utiliser la pince et la table de montage contenues dans la livraison.

Aucune nouvelle acquisition n'est nécessaire.

## Accessoires nécessaires :

Adaptateur de bague de butée Ø 90 mm  
Encrier/encrier raclant Ø 60 mm, plastique  
Pince de préhension Ø 90 mm  
Table de montage Ø 90 mm

N° réf. 09 01 37

N° réf. 09 00 29

N° réf. 09 00 73 (inclus dans la livraison des machines standard)

N° réf. 09 00 63 (inclus dans la livraison des machines standard)

### Domaine d'application :

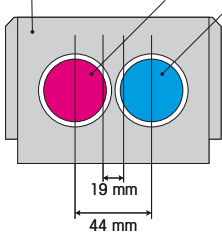
- Dans les machines de tampographie "hermetic" avec encriers/encriers raclants Ø 90 à Ø 210 mm
- **Utilisable pour les clichés suivants :**  
Clichés acier, céramique, céramique hightech, spécial Aloxide, magnétique en aloxide, spécial record®, magnétique tramé, magnétique à l'eau, magnétique éco, microflex magnétique
- **Taille du motif imprimé :**  
Encrier/encrier raclant Ø 30 mm : Motif imprimé 2 x max. Ø 25 mm  
Encrier/encrier raclant Ø 60 mm : Motif imprimé 2 x max. Ø 55 mm  
Encrier/encrier raclant Ø 90 mm : Motif imprimé 2 x max. Ø 85 mm  
Remarque :  
pour connaître la dimension de la zone hors impression entre les encriers/encriers raclants : voir le tableau en bas, à droite.

### Votre avantage :

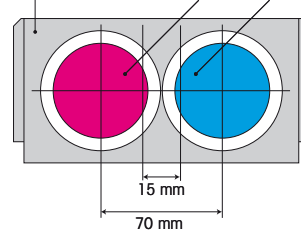
- ✓ 2 motifs imprimés de différentes couleurs (l'un à côté de l'autre) dans un seul passage d'impression avec une machine de tampographie à une encre "hermetic".
- ✓ 2 encriers/encriers raclants situés côte à côte par la mise en place de notre bague de butée 2 encres.



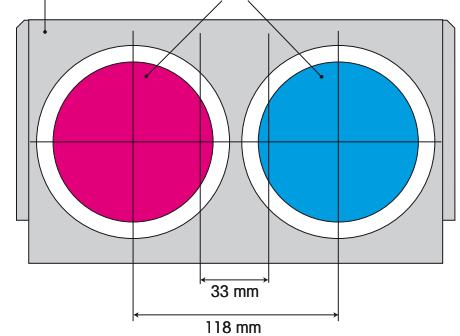
Bague de butée pour encrier/encrier raclant 2 encres Ø 30 mm



Bague de butée pour encrier/encrier raclant 2 encres Ø 60 mm



Bague de butée pour encrier/encrier raclant 2 encres Ø 90 mm



### Accessoires nécessaires :

- |   |                  |
|---|------------------|
| Bague de butée 2 encres Ø 30 mm                 | N° réf. 09 01 35 |
| 2 encriers/encriers raclants Ø 30 mm, acier     | N° réf. 09 00 01 |
| Pince de préhension 2 encres Ø 30 mm            | N° réf. 09 01 43 |
| Table de montage 2 encres Ø 30 mm               | N° réf. 09 01 52 |
|   |                  |
| Bague de butée 2 encres Ø 60 mm                 | N° réf. 09 01 36 |
| 2 encriers/encriers raclants Ø 60 mm, acier     | N° réf. 09 00 03 |
| Pince de préhension 2 encres Ø 60 mm            | N° réf. 09 01 44 |
| Table de montage 2 encres Ø 60 mm               | N° réf. 09 01 53 |
|   |                  |
| Bague de butée 2 encres Ø 90 mm                 | N° réf. 09 01 39 |
| 2 encriers/encriers raclants Ø 90 mm, plastique | N° réf. 09 00 31 |
| Pince de préhension 2 encres Ø 90 mm            | N° réf. 09 01 45 |
| Table de montage 2 encres Ø 90 mm               | N° réf. 09 01 54 |

### ■ Zone hors impression

Type de machine avec encrier/encrier raclant des tailles ci-dessous	Type de machine Taille du cliché Profondeur x Largeur	Bague de butée pour les encriers/encriers raclants suivants	Zone hors impression entre les deux encriers/encriers raclants
Ø 90	100 x 215 mm	2 x Ø 30 mm	19 mm
Ø 130	150 x 300 mm	2 x Ø 60 mm	15 mm
TSQ Ø 90	440 x 100 mm	2 x Ø 30 mm	19 mm
TSQ Ø 90	600 x 100 mm	2 x Ø 30 mm	19 mm
TSQ Ø 90	800 x 100 mm	2 x Ø 30 mm	19 mm
TSQ Ø 130	730 x 150 mm	2 x Ø 60 mm	15 mm
TSQ Ø 130	930 x 150 mm	2 x Ø 60 mm	15 mm
TSG Ø 210	220 x 500 mm	2 x Ø 90 mm	33 mm

# Vue d'ensemble des encriers/encriers raclants standard 1 encre

ENCODER

Encrier/ encrier raclant Ø mm	Acier	Acier avec soufflet	Acier avec piston en plastique + bague de butée	Aluminium	"ClipLock®" en alumi- nium avec couvercle	Plastique	"ClipLock®" en plastique avec cou- vercle	Bague de butée 1 encre  N° réf.	Pincas de préhension *Pincas de couvercle N° réf.	Tables de montage  N° réf.	Encrier/ encrier raclant  N° réf.
Ø 30	x	-	-	-	-	-	-	-	-	-	09 00 01
Ø 40	x	-	-	-	-	-	-	09 00 81	09 00 71	09 00 61	09 00 02
Ø 40	-	Raccord pneu- matique haut	-	-	-	-	-	09 00 81	09 00 71	09 00 61	09 00 04
Ø 40	-	Raccord pneu- matique latéral	-	-	-	-	-	09 00 81	09 00 71	09 00 61	09 00 06
Ø 40	x Hauteur 39 mm	-	-	-	-	-	-	09 00 81	09 00 71	09 00 61	09 00 13
Ø 60	-	Raccord pneu- matique haut	-	-	-	-	-	09 00 82	09 00 72	09 00 62	09 00 05
Ø 60	x	-	-	-	-	-	-	09 00 88 / 09 00 89 Porte-poinçon/ support à 6 points	09 00 72	09 00 62	09 00 03
Ø 60	-	Raccord pneu- matique latéral	-	-	-	-	-	09 00 88 / 09 00 89 Porte-poinçon/ support à 6 points	09 00 72	09 00 62	09 00 07
Ø 60	x	-	Raccord pneu- matique latéral	-	-	-	-	09 00 89	09 00 72	09 00 62	09 00 17
Ø 60	-	-	-	x	-	-	-	09 00 83	09 00 72	09 00 62	09 00 20
Ø 60 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	x	-	09 00 87	09 00 72	09 00 62	09 00 29
Ø 60 SR* <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	x	-	09 00 87	09 00 72	09 00 62	09 00 40
Ø 60 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-	x	09 00 87	09 00 72 *09 01 67	09 00 62	09 00 33
Ø 90	-	-	-	x	-	-	-	09 00 84	09 00 73	09 00 62	09 00 30
Ø 90 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	x	-	09 00 79	09 00 73	09 00 63	09 00 31
Ø 90 SR* <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	x	-	09 00 79	09 00 73	09 00 63	09 00 41
Ø 90 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	-	-	x	09 00 79	09 00 73 *09 01 68	09 00 63	09 01 34
Ø 130	-	-	-	x	-	-	-	09 00 85	09 00 74	09 00 64	09 00 50
Ø 130 <sup>2)</sup>	-	-	-	x	-	-	-	09 00 80	09 00 74	09 00 64	09 00 51
Ø 130 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	x	-	-	09 00 80	09 00 74	09 00 64	09 00 38
Ø 140 <sup>2)</sup>	-	-	-	x	-	-	-	09 00 77	09 00 70	09 00 66	09 00 54
Ø 140 <sup>2)</sup>	-	-	-	-	x	-	-	09 00 77	09 00 70	09 00 66	09 00 39
Ø 150 <sup>2)</sup>	-	-	-	x	-	-	-	09 00 78	09 00 76	09 00 65	09 00 55
Ø 210 <sup>2)</sup>	-	-	-	x	-	-	-	09 01 26	09 00 69	09 00 67	09 00 57
Ø 210 SR* <sup>2)</sup>	-	-	-	x	-	-	-	09 01 26	09 00 69	09 00 67	09 00 49

SR\* = Lèvre de racloir miroitée, permettant l'augmentation de diamètre du motif imprimé environ 3 mm  
(lèvre du racloir biseauté de l'intérieur vers l'extérieur pour augmenter la taille de la zone d'impression)

<sup>2)</sup> = 30° - surface d'appui de la bague de butée biseauté

Remarque pour votre commande :

Le numéro de référence de votre encrier/encrier raclant est gravé sur le haut.

Distributeur :



#### TAMPOPRINT® AG

Lingwiesenstraße 1  
70825 Korntal-Münchingen, GERMANY  
☎ +49 7150 928-0  
Fax: +49 7150 928-400  
E-Mail: info@tampoprint.de

#### "Ventes et Affaires Françaises"

☎ +49 7150 928-144  
Fax: +49 7150 928-432  
E-Mail: ventes@tampoprint.de  
http: www.tampoprint.de

#### TAMPOPRINT® INTERNATIONAL CORP.

1400 26th Street, Vero Beach, FL 32960, USA  
☎ +1 772 778-8896, 800 810-8896  
Fax: +1 772 778-8289  
E-Mail: sales@tampoprint.com  
http: www.tampoprint.com

#### TAMPOPRINT® IBERIA S.A.U.

c/Caspe 127-135 local B, 08013 Barcelona, SPAIN  
☎ +34 93 2327161  
Fax: +34 93 2471500  
E-Mail: tampoprint@tampoprint.es  
http: www.tampoprint.es

ORIGINAL



La reproduction de la désignation des produits ou des marques inhérentes à ce prospectus, n'autorise pas à supposer, même en l'absence de caractérisations particulières, que tels noms ou tels symboles puissent être considérés comme libres dans le sens de la législation sur les marques et ainsi librement reproduits. Tous les droits restent la propriété du dépositaire. Les produits TAMPOPRINT® font l'objet de développement permanent à la pointe de la technique. Les illustrations et les descriptions sont, de ce fait, non contractuelles. Fabriqués selon la directive EU 98/37/EU.

Sous réserve de toutes modifications ! ©Copyright